

**ทราบถึงสิทธิของคุณ
หากคุณถูกหยุด ถูกสอบสวน
ถูกจับกุมหรือกักตัว**



27701002

ในฮ่องกง สำหรับผู้ถือบัตรประจำตัวประชาชนโดยไม่มีข้อจำกัดเกี่ยวกับการทำน้ก มันไม่ผิดกฎหมายในการทำงานค้าบริการทางเพศเป็นการส่วนตัว กล่าวได้ว่า อาจยังมีโอกาสที่ผู้ให้บริการทางเพศจะละเมิดกฎหมายและข้อบังคับทางกฎหมายบางประการและผู้ให้บริการทางเพศอาจถูกตั้งคำถามจากเจ้าหน้าที่ตำรวจเป็นครั้งคราว

หากคุณถูกตำรวจหยุดหรือถูกจับกุมโดยเจ้าหน้าที่ตำรวจ คุณสามารถ:

- ขอให้เจ้าหน้าที่ตำรวจแสดงใบสำคัญแสดงสิทธิตำรวจ
- ขอให้เจ้าหน้าที่ตำรวจบอกเหตุผลที่เขา / เธอหยุดหรือจับกุมคุณ
- ไม่พูด (แต่ไม่จำเป็นที่จะต้องม้ทัศนคติที่มีอคติต่อตำรวจ คุณอาจทำใจเย็นๆและให้ความร่วมมือ)

เจ้าหน้าที่ตำรวจมีอำนาจในการตรวจค้นบุคคลที่เขา / เธอมีเหตุผลให้สงสัยว่ามีความต้องการหรือเจตนาที่จะกระทำความผิด แต่คุณสามารถขอให้ดำเนินการภายใต้สภาพแวดล้อมที่เหมาะสมหรือน้อยกว่านี้ได้ (เช่น ภายในสถานตำรวจ) ซึ่งขึ้นอยู่กับการตัดสินใจของเจ้าหน้าที่ตำรวจ จำไว้ว่า เฉพาะเจ้าหน้าที่ตำรวจหญิงเท่านั้นที่สามารถตรวจค้นร่างกายของผู้ให้บริการทางเพศได้

การหยุดและการตั้งคำถาม

- เจ้าหน้าที่ตำรวจมีอำนาจในการตั้งคำถามกับทุกคนเกี่ยวกับอาชญากรรมหรือความผิด
- เจ้าหน้าที่ตำรวจมีสิทธิโดยทั่วไปในการหยุดและตั้งคำถามกับทุกคนที่มีพฤติกรรมที่น่าสงสัย ในขณะที่ทำเช่นนั้นเขา / เธออาจขอหลักฐานยืนยันตัวตน ดำเนินการสอบถามข้อมูลทางคอมพิวเตอร์ และตรวจหาอาวุธหรือยาเสพติด



การตกเตือน

- หากเจ้าหน้าที่ตำรวจมีหลักฐานที่ทำให้เหตุผลอันสมควรสำหรับการสงสัยว่าบุคคลนั้นได้กระทำความผิดหรือกำลังจะกระทำความผิด เขาควรเตือนบุคคลก่อนซักถามและเตือนเขาว่าสิ่งที่เขา / เธอพูดนั้นจะถูกเขียนบันทึกไว้และอาจใช้เป็นหลักฐานได้

การตรวจค้น

- หากเจ้าหน้าที่ตำรวจพบบุคคลใดที่สงสัยว่าเขา/เธอต้องการหรือกำลังจะกระทำความผิดใด ๆ เจ้าหน้าที่ตำรวจสามารถตรวจค้นเขา / เธอเพื่อหาสิ่งของที่อาจเป็นประโยชน์ในการสอบสวนได้
- ปราศจากอคติในการปฏิบัติงาน เจ้าหน้าที่ตำรวจจะแจ้งให้บุคคลทราบถึงเหตุผลในการตรวจค้นและขอบเขตการตรวจค้นก่อนลงมือปฏิบัติ

การจับกุม

- เจ้าหน้าที่ตำรวจต้องสงสัยอย่างมีเหตุผลก่อนที่จะจับกุมบุคคลในขณะที่ยกเหตุผลว่าทำไมเขา / เธอถูกจับกุม อาชญากรรมที่เกี่ยวข้อง ข้อกฎหมายที่กำหนดและสิทธิที่บุคคลนั้นมี
- นอกเหนือจากการตอบข้อมูลส่วนบุคคลขั้นพื้นฐาน ผู้ถูกจับกุมมีสิทธิที่จะไม่พูดหรือปฏิเสธที่จะลงนามในเอกสารใด ๆ
- ผู้ที่ถูกจับกุมควรได้รับสำเนา “คำบอกกล่าวถึงบุคคลในการดูแลของตำรวจหรือเกี่ยวข้องกับการสอบสวนของตำรวจ” เพื่อให้ทราบเกี่ยวกับสิทธิของตนในระหว่างการควบคุมตัวมากขึ้น
- หากผู้ถูกจับกุมอยู่ในห้องที่สามารถแสดงเอกสารประจำตัวและที่อยู่ติดต่อได้ ระยะเวลาสูงสุดในการกักตัวคือ 48 ชั่วโมง



การตรวจสอบหลักฐานยืนยันตัวตน

- ตามมาตรา 17C "การดำเนินการและนำสืบหลักฐานการแสดงตัวตน" ของ "กฎหมายการเข้าเมือง" (หมวด 115) ของกฎหมายฮ่องกง เจ้าหน้าที่ตำรวจมีอำนาจในการตรวจสอบการหลักฐานยืนยันตัวตนของบุคคลใด ๆ ก็ได้ ผู้ที่ไม่สามารถยืนยันตัวตนสำหรับการตรวจสอบตามที่กฎหมายกำหนดถือเป็นการกระทำความผิด
- ตามมาตรา 17B ของ "กฎหมายการเข้าเมือง" (หมวด 115) ของกฎหมายฮ่องกง "การยืนยันตัวตน" รวมถึง:

บัตรประจำตัวที่ถูกต้อง

เอกสารที่ออกโดยกรมการการขึ้นทะเบียน

เอกสารการเดินทางที่ถูกต้อง

บัตรที่ออกให้ผู้ลี้ภัยชาวเวียดนาม หรือ

เอกสารแสดงตนใด ๆ ที่ถือโดยบุคคลที่ได้รับการยกเว้นตามกฎหมาย

หากบุคคลใดไม่แสดงหลักฐานประจำตัวเพื่อยืนยันตัวตนตามความต้องการเขา / เธอควรให้คำอธิบายและหลักฐานที่สมเหตุสมผลเพื่อพิสูจน์ตัวตนของเขา / เธอต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจในเวลาและสถานการณ์ที่เหมาะสม ขึ้นอยู่กับสถานการณ์และทัศนคติของบุคคลที่ถูกตรวจสอบ เจ้าหน้าที่ตำรวจอาจเตือนด้วยวาจา นำบุคคลนั้นกลับไปสถานีดำรวจเพื่อทำการสอบสวนต่อไป ดำเนินการออกหมายเรียกหรือแม้แต่จับกุมบุคคลที่เกี่ยวข้อง



สามารถตรวจสอบบัตรประจำตัวตำรวจ / ใบสำคัญแสดงสิทธิตำรวจว่าเป็นของจริงได้อย่างไร?



1. เจ้าหน้าที่ตำรวจจะต้องแสดงใบสำคัญแสดงสิทธิตำรวจภายใต้สถานการณ์ต่อไปนี้:

เจ้าหน้าที่ตำรวจในชุดธรรมดา: พวกเขาจะต้องระบุตัวตนของตนเองและแสดงใบสำคัญแสดงสิทธิตำรวจเมื่อใช้อำนาจของเจ้าหน้าที่ตำรวจ

เจ้าหน้าที่ตำรวจในเครื่องแบบ: โดยปกติเจ้าหน้าที่ตำรวจในเครื่องแบบไม่จำเป็นต้องแสดงใบสำคัญแสดงสิทธิตำรวจ อย่างไรก็ตามพวกเขาควรทำตามคำร้องขอของประชาชนเว้นแต่อยู่ในสถานการณ์ที่ไม่เหมาะสมหรือคำขอนั้นไม่มีเหตุผล:

2. เมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจแสดงใบสำคัญแสดงสิทธิตำรวจแล้ว พวกเขาไม่จำเป็นต้องให้ใบสำคัญแสดงสิทธิของพวกเขาแก่คนทั่วไปเพื่อตรวจสอบ หากประชาชนมีข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับตัวตนของเจ้าหน้าที่ตำรวจเขา / เธอควรติดต่อสถานีตำรวจที่ใกล้ที่สุดเพื่อขอความชัดเจน



3. ใบสำคัญแสดงสิทธิตำรวจมีลักษณะดังต่อไปนี้:

ด้านหน้าบัตรพิมพ์ข้อมูลดังต่อไปนี้:	
☒	ตำรวจฮ่องกง (ภาษาจีนและภาษาอังกฤษ)
☒	ตราสังกัด
☒	ชื่อ ยศและ UI ของผู้ถือใบสำคัญแสดงสิทธิ
☒	รูปถ่าย บัตรดังกล่าวมีคำว่า 'ตำรวจฮ่องกง' Ying ด้วยเลเซอร์เป็นภาษาอังกฤษและจีนทับไว้
☒	ด้านหลังบัตรพิมพ์ข้อมูลดังต่อไปนี้: ข้อความ "บุคคลที่มีรูปถ่ายและรายละเอียดปรากฏอยู่ อีกด้านเป็นสมาชิกตำรวจฮ่องกงที่ได้รับการแต่งตั้ง อย่างถูกต้อง"



คำบอกกล่าวถึงบุคคลในการดูแลของตำรวจหรือเกี่ยวข้องกับการสอบสวนของตำรวจ

1. ขอความช่วยเหลือทางกฎหมาย

- ★ เพื่อใช้โทรศัพท์โทรส่วนตัว หรือติดต่อสื่อสารเป็นลายลักษณ์อักษร หรือด้วยตนเองกับทนายความ
- ★ ให้มีทนายความในระหว่างการให้ปากคำกับตำรวจ
- ★ เพื่อสื่อสารส่วนตัวหรือปฏิเสธที่จะสื่อสารกับทนายความที่อ้างว่าได้รับคำสั่งจากบุคคลที่สามในนามของคุณ
- ★ ขอรายชื่อทนายความที่จัดทำเผยแพร่โดยสมาคมกฎหมายแห่งฮ่องกง



2. บอกใครสักคนว่าคุณอยู่ที่สถานีตำรวจ

- ★ เพื่อให้ตำรวจพยายามแจ้งให้ญาติหรือเพื่อนของคุณทราบว่า คุณอยู่ที่สถานีตำรวจ และเพื่อแจ้งผลให้ทราบ

3. การติดต่อสื่อสารกับญาติหรือเพื่อน

- ★ ได้รับโอกาสที่เหมาะสมในการสื่อสารกับญาติหรือเพื่อนทางโทรศัพท์
- ★ เพื่อให้ญาติหรือเพื่อนสามารถเข้ามาเยี่ยมได้ สำหรับผู้ถูกจับกุมและผู้ถูกควบคุมตัวต้องได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบสำหรับการเยี่ยมขมดังกกล่าวก่อน
- ★ ได้รับเครื่องเขียนและส่งจดหมายของคุณโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ด้วยค่าใช้จ่ายของคุณเอง

4. รับสำเนามันทีที่เป็นลายลักษณ์อักษรภายใต้ความระมัดระวัง

- ★ ได้รับสำเนามันทีที่เป็นลายลักษณ์อักษรภายใต้ความระมัดระวังของคุณโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้หลังการสอบถาม
- ★ ปฏิเสธที่จะตอบคำถามต่อไปจนกว่าจะมีการจัดทำสำเนามันทีที่เป็นลายลักษณ์อักษรภายใต้ความระมัดระวังให้คุณ



5. สื่อสารกับสถานกงสุลหากคุณเป็นคนต่างชาติ

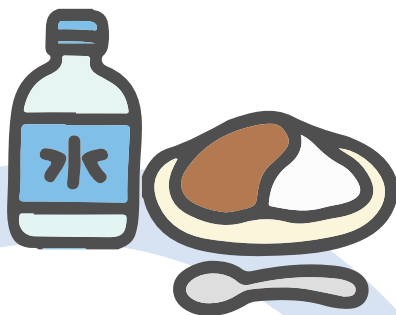
- ★ เพื่อให้ได้รับการเข้าเยี่ยมจากหรือเพื่อสื่อสารเป็นการส่วนตัวกับ (i) ตัวแทนจากสถานกงสุลหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศบ้านเกิดของคุณหรือ (ii) นักกฎหมายที่ตัวแทนดังกล่าวจัดให้คุณ

6. แจ้งให้กงสุลทราบหากคุณเป็นคนต่างชาติ

- ★ ขอให้เจ้าหน้าที่ตำรวจแจ้งกงสุลของประเทศบ้านเกิดของคุณในฮ่องกงเมื่อถูกจับกุมหรือควบคุมตัว
- ★ ขอให้ตำรวจแจ้งหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศบ้านเกิดของคุณเกี่ยวกับการถูกจับกุมหรือกักขัง หากไม่มีตัวแทนกงสุลในฮ่องกง

7. การจัดเตรียมอาหารและเครื่องดื่ม

- ★ สามารถร้องขอน้ำดื่มได้ขณะอยู่ในความดูแลของตำรวจ
- ★ ต้องได้รับอาหารสามมื้อต่อวันพร้อมเครื่องดื่ม
- ★ เนื่องจากเหตุผลพิเศษ เช่น ข้อกำหนดทางศาสนาหรือนอกเวลาทำการของร้านอาหาร ฯลฯ อาหารจากร้านหรือญาติของคุณหรือเพื่อนอาจจัดให้ในนามของคุณ ภายใต้การอนุญาตของเจ้าพนักงานหรือผู้ตรวจการและการตรวจสอบอาหารดังกล่าว



8. การพบแพทย์

- ★ ได้รับการรักษาจากแพทย์ หากคุณรู้สึกไม่สบาย



9. การขอให้ปล่อยตัวหรือประกันตัว (ใช้กับบุคคลที่ถูกควบคุมตัวในห้องขังของตำรวจเท่านั้น)

- ★ เพื่อขอให้ปล่อยหรือประกันตัว (หากคุณถูกคุมขังตามคำสั่งของผู้พิพากษา การตัดสินใจปล่อยตัวหรือคำอนุญาตจะดำเนินการโดยผู้พิพากษา)



การบันทึกถ้อยคำเตือน

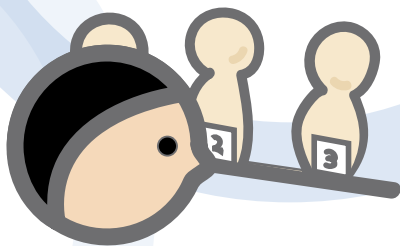
- หากคุณไม่ต้องการพูด คุณสามารถเลือกที่จะไม่ตอบคำถามใด ๆ ก็ได้ สิ่งที่คุณพูดจะถูกจดโดยตำรวจซึ่งอาจใช้เป็นหลักฐานในศาลได้ หากคุณพบว่าสิ่งใดขาดหายไปหรือไม่ถูกต้อง แม้แต่ข้อมูลที่ไม่ถูกต้องในรายงานคุณควรขอให้มีการแก้ไขข้อความนั้นทันที มิฉะนั้นให้ปฏิเสธที่จะลงนามในเอกสารดังกล่าว
- คุณสามารถมาพร้อมกับทนายความในระหว่างการสอบถามและบันทึกข้อความ
- ตำรวจไม่ควรใช้วิธีการข่มขู่หรือชักจูงเพื่อให้คุณให้ถ้อยคำ
- หากคุณรู้สึกไม่สบาย คุณมีสิทธิที่จะหยุดหรือปฏิเสธ “การบันทึกถ้อยคำ” ต่อได้
- คุณสามารถขอเข้าห้องน้ำหรือพักรับประทานอาหารได้
- มีบริการแปลภาษาให้หากคุณไม่ได้พูดหรือเข้าใจภาษาทางดั่ง
- หากคุณไม่รู้วิธีการอ่านตัวอักษรจีน คุณสามารถขอให้เจ้าหน้าที่ตำรวจอ่านถ้อยคำนั้นดัง ๆ ให้คุณฟังหนึ่งครั้งหลังจากจบการบันทึก
- หากคุณไม่รู้วิธีการอ่านตัวอักษรจีน แต่สงสัยว่าถ้อยคำนั้นไม่สอดคล้องกับข้อเท็จจริง คุณสามารถขอทนายความเพื่อขอความช่วยเหลือได้
- คุณมีสิทธิที่จะขอให้มีการบันทึกเทปวิดีโอการสอบถามเพื่อการอ้างอิงของคุณเอง หากผู้ถูกจับกุมอายุต่ำกว่า 16 ปี การบันทึกเทปวิดีโอควรทำโดยมีพ่อแม่ / ผู้ปกครองอยู่ด้วย
- คุณสามารถร้องเรียนต่อเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบได้หากคำขอถูกปฏิเสธ
- คุณมีสิทธิที่จะได้รับสำเนาของถ้อยคำเตือนได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย



ที่การชี้ตัวผู้ต้องสงสัย (ในฐานะผู้ต้องสงสัย)

หากถูกขอให้เข้าร่วมในการระบุตัวผู้ต้องสงสัยทางเดียวในฐานะผู้ต้องสงสัยที่สถานีตำรวจ:

- คุณมีสิทธิที่จะขอคน 6-7 คนที่มีความสูง รูปร่างและการแต่งกายที่คล้ายกันกับคุณในขณะที่คุณอยู่ในแถวผู้ถูกชี้ตัวได้ หากสีผมของคุณแตกต่างจากคนอื่น คุณมีสิทธิที่จะขอสวมหมวกได้ (โดยปกติคือหมวกอาบน้ำ)
- คุณมีสิทธิที่จะขอให้มีความช่วยเหลือได้ เพื่อยืนยันหรือร้องขอการเปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับการจัดการที่ไม่เป็นธรรมและไม่ยุติธรรม ซึ่งอาจเพิ่มโอกาสที่คุณอาจถูกระบุที่แถวชี้ตัวได้



การประกันตัว

- คุณจะถูกควบคุมตัวในขณะที่คดีกำลังถูกสอบสวน หากการสอบสวนคดีของคุณไม่สามารถดำเนินการได้ทันทีที่คุณอาจถูกปล่อยตัวโดยไม่มีเงื่อนไขหรือประกันตัวเพื่อไปปรากฏตัวที่สถานีตำรวจที่ระบุตามวัน / เวลาที่ระบุไว้ในเอกสารรับรอง
- หากหลังจากการสอบสวนมีหลักฐานเพียงพอต่อคุณ คุณจะถูกเรียกเก็บเงินและถูกปล่อยตัวเมื่อได้รับการประกันตัวเพื่อไปปรากฏตัวต่อหน้าผู้พิพากษาหรือถูกควบคุมตัวและถูกนำตัวไปต่อหน้าผู้พิพากษาโดยเร็วที่สุด
- เว้นแต่ความผิดที่มีลักษณะร้ายแรงหรือคุณเป็นผู้ถือเอกสารการเดินทางต่างประเทศ หรือมีเหตุผลเพียงพอที่จะเชื่อว่า คุณจะหลบหนีหรือแทรกแซงพยานฝ่ายโจทก์ คุณต้องได้รับอนุญาตเพื่อให้ได้รับการประกันตัว
- เงื่อนไขของการประกันตัวรวมถึงเงินสด การรับรองหรือการค้ำประกัน ตำรวจอาจกำหนดเงื่อนไขอื่น ๆ ตัวอย่างเช่น ข้อจำกัดในการออกจากห้องกักและการรายงานตัวที่สถานีตำรวจที่กำหนดเป็นประจำ หากละเมิดเงื่อนไขดังกล่าว ตำรวจสามารถจับกุมคุณได้

- เมื่อมาถึงศาลไม่ว่าจะถูกจับกุมหรือถูกดำเนินคดีตามกฎหมายเรียก ผู้กระทำความผิดจะต้องรอให้ชื่อของเขา/เธอถูกเรียก พนักงานปกครองหรือผู้พิพากษาจะอ่านคำตัดสินของเขา / เธอและขอให้เขา / เธอสารภาพ หากเขา / เธอสารภาพผิด พนักงานอัยการจะอ่านข้อเท็จจริงของคดีเพื่อดูว่าเขา / เธอเห็นด้วยกับพวกเขาหรือไม่ ผู้กระทำความผิดนั้นมีสิทธิ์ที่แถลงถ้อยคำซึ่งเขา / เธอรู้สึกศาลควรจะตระหนักเมื่อพิจารณาโทษ หากศาลมีโทษให้ปรับ ผู้กระทำความผิดสามารถขอเวลาในการชำระได้ หากตัดสินให้จำคุกเขา / เธอจะถูกนำตัวไปปรับโทษทันทีที่ตำแหน่ง
- หากผู้กระทำความผิดไม่ได้ทำความผิด วันนัดไต่สวนจะได้รับการแก้ไข ด้วยอำนาจของเจ้าพนักงานปกครองเรื่องนี้อาจจะเกิดขึ้น 4 ถึง 10 สัปดาห์ให้หลัง และยาวนานกว่านั้นในศาลแขวงและศาลสูง ในการพิจารณาคดี ผู้ฟ้องร้องต้องพิสูจน์ข้อกล่าวหาโดยมีเหตุผลเพียงพอ สามารถเรียกพยานฝ่ายโจทก์เพื่อบอกเล่าเรื่องราวของพวกเขาได้ จำเลยมีสิทธิ์ที่จะตรวจสอบพยานแต่ละคน หลังจากที่เกิดข้อเท็จจริงของโจทก์สิ้นสุดแล้ว จำเลยสามารถเลือกที่จะไม่พูดหรือให้ข้อมูลในฝั่งของตนเกี่ยวกับสิ่งที่เกิดขึ้น แต่ในทั้งสองกรณีเขา / เธอสามารถเรียกพยานเพื่อให้การสนับสนุนเขา / เธอได้ อย่างไรก็ตามพยานดังกล่าวจะต้องถูกตรวจสอบเพื่อการดำเนินคดีตามกฎหมาย ในตอนท้ายของคดี เขา / เธอสามารถให้ถ้อยคำเพื่อชี้แจงข้อขัดแย้งของคำแย้งของเขา/เธอ และจุดอ่อนของคดีความ ศาลจะตัดสินว่าจะให้ปล่อยตัวเขา / เธอหรือตัดสินว่าเขา / เธอผิดจริง และกำหนดบทลงโทษ หากพบว่าจำเลยไม่มีความผิดเขา / เธอจะมีอิสระที่จะไปได้ทันทีและจะได้รับเงินประกันที่เขา / เธอจ่ายไปคืน

อ้างอิง:

การตรวจสอบเอกสารประจำตัว:

https://www.police.gov.hk/ppp_en/11_useful_info/power_id.html



แจ้งให้ทราบถึงบุคคลที่อยู่ในการดูแลของตำรวจหรือมีส่วนร่วมในการ
สอบสวนของตำรวจ

https://www.police.gov.hk/mip/doc/pol_153e.pdf



ขั้นตอนการพิจารณาความทางอาญา

<http://www.dutylawyer.org.hk/en/tellaw/law2.asp?id=20&ver=en&category=criminal>



Action for REACH OUT (AFRO)

เป็นองค์กรเอกชนที่ก่อตั้งขึ้นในปี ค.ศ. 1993

เราให้บริการและการสนับสนุนแก่ผู้หญิงที่ทำงานในอุตสาหกรรมทางเพศ ในกรณีที่มีข้อสงสัย สามารถติดต่อเราได้:

AFRO สายด่วนฉุกเฉิน 24 ชั่วโมง : 2770 1002



96698108



AFRO27701002



afro27701002



96698108

วันจันทร์ถึงวันศุกร์ เวลา 9:00 น. - 22:00 น.



คำจำกัดสิทธิ์ความรับผิดชอบ

ข้อมูลในหนังสือเล่มนี้มิได้สำหรับการอ้างอิงทั่วไปและการใช้งานส่วนตัวเท่านั้น
ไม่ควรถือเป็นคำสั่งทางกฎหมายที่สมบูรณ์และมีอำนาจทางกฎหมายหรือข้อปฏิบัติของศาล
หรือใช้แทนคำแนะนำทางกฎหมายจากผู้เชี่ยวชาญ

ในขณะที่ **Action for REACH OUT (AFRO)**

มุ่งมั่นที่จะรักษาข้อมูลที่มีอยู่ในหนังสือเล่มนี้ให้เป็นปัจจุบันและถูกต้อง
ไม่มีการรับประกันหรือการรับรองเรื่องความถูกต้อง ความเหมาะสมหรือทันเวลาของข้อมูล

AFRO จะไม่รับผิดชอบต่อความสูญเสียหรือความเสียหายใด ๆ
ที่เกิดจากการใช้ข้อมูลที่ให้ไว้ในหนังสือเล่มนี้